

Le Goût de l'Égypte

VOYAGEURS NORMANDS
AU PAYS DES PHARAONS



2 avril > 18 septembre 2016
Scriptorial d'Avranches



COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Cette année, le Scriptorial d'Avranches fête ses 10 ans. Pour le lancement de sa saison culturelle 2016, l'espace d'interprétation des manuscrits du Mont Saint-Michel, qui a ouvert ses portes en 2006, se lance dans la construction d'une passerelle entre la Merveille et les pyramides.

À partir du samedi 2 avril, l'exposition « [Le Goût de l'Égypte, Voyageurs normands au pays des pharaons](#) » invite le public à mettre ses pas dans ceux des voyageurs partis à la découverte de l'Égypte.

Depuis l'Antiquité, l'Égypte est une terre de fantasmes entretenus par les écrits de voyageurs qui se sont rendus sur les rives du Nil. Avec l'expédition d'Égypte de Bonaparte, la terre des pharaons devient un objet d'étude et d'inspiration pour des savants et artistes en quête d'aventure. La passion de l'Égypte augmente à partir de 1822, lorsque Champollion parvient à percer le mystère des hiéroglyphes. Dès lors, ce pays exotique et mystérieux devient le passage obligé pour tout bon voyageur, jusqu'à l'apogée d'un tourisme de masse permettant à tous de venir admirer le Sphinx et les pyramides.

« Les visiteurs sont invités à suivre pas à pas les voyageurs, explorateurs et savants dans leur quête de l'Égypte antique » nous rappelle Julie Romain, directrice des musées de la Ville d'Avranches. À travers leurs carnets de voyages, peintures et photographies, le parcours de l'exposition revient sur les grandes étapes de cette redécouverte, raconte le destin de voyageurs passionnés et aborde les traits les plus fascinants de cette civilisation (rites funéraires, divinités, hiéroglyphes). Selon Henri Loffet, commissaire scientifique de l'exposition et docteur en égyptologie, « bien des gens seront sans doute surpris de découvrir que, sur le sol normand, sont nés de grands hommes et de grands savants qui ont œuvré pour la connaissance de l'histoire de l'Égypte ancienne et la progression des études égyptologiques ».

Plus d'une centaine d'antiquités égyptiennes seront réunies au Scriptorial et exposées au public jusqu'au dimanche 18 septembre 2016. Pour Julie Romain, « cette exposition est l'occasion pour le Scriptorial de revenir sur sa mission première: valoriser les collections du musée d'Avranches et les livres de la bibliothèque patrimoniale ».

Outre les visites guidées autour de cette collection égyptienne (pendant les vacances scolaires), de nombreuses animations rythmeront la saison: conférences, soirées contées, initiations au « carnet de voyage »...

Pour les enfants, un espace dédié, un livret-jeu illustré et plusieurs ateliers lors des vacances scolaires leur offriront la possibilité de découvrir la vie « à la mode égyptienne » et de parcourir l'exposition tout en s'amusant.

2 avril > 18 septembre 2016
Scriptorial d'Avranches



L'ORIGINE DU PROJET

Tout part d'une étude sur la collection égyptienne d'Avranches...

Le musée d'Art et d'Histoire d'Avranches conserve dans ses réserves un ensemble de **51 antiquités égyptiennes**. En 2011 et pour la première fois, cette collection a bénéficié d'une **étude scientifique complète** grâce à l'intervention d'Henri Charles Loffet, docteur en égyptologie. Ce travail fait aujourd'hui l'objet d'une publication aux éditions les Cahiers du Temps.

La présentation des collections égyptiennes de la ville d'Avranches ne pouvait manquer d'être associée à d'autres trésors municipaux. Outre les **23 volumes de la Description de l'Égypte**, la bibliothèque patrimoniale conserve les éditions premières de plusieurs ouvrages importants liés à la civilisation pharaonique.

... qui s'enrichit des collections de musées & de personnalités normandes...

Henri C. Loffet est un grand connaisseur des collections des musées normands ; il a souvent souhaité en proposer une exposition. Au cours de ses recherches, il a remarqué que **plusieurs personnalités normandes** avaient contribué à faire progresser l'**égyptologie**. Antiquaires, explorateurs, inventeurs, archéologues nés sur le sol normand sont nombreux à avoir amélioré notre connaissance de l'Égypte pharaonique.

... pour aboutir à une exposition reliant l'Égypte et la Normandie.

Ainsi, s'est formé le projet d'une exposition temporaire réunissant les **collections du musée et des ouvrages anciens de la bibliothèque**, en compagnie de nombreux prêts issus de **collections publiques et privées**.

L'exposition est conçue comme un **voyage dans le temps de l'Antiquité jusqu'au début du XX^e siècle**, comme un itinéraire ponctué par le destin de grands hommes qui ont contribué à la redécouverte de l'Égypte antique par les Occidentaux, du fantasme des débuts vers une approche plus scientifique.

2 avril > 18 septembre 2016
Scriptorial d'Avranches



LES THÈMES DE L'EXPOSITION

- I. L'égyptophilie de l'Antiquité au Moyen Âge
 - Voyageurs antiques
 - Pèlerins en Égypte
- II. Du XV^e siècle à l'Expédition de Bonaparte de 1798
 - Percer le mystère des hiéroglyphes
 - De nouveaux voyageurs
- III. De l'Expédition de Bonaparte à la « Description de l'Égypte », une aventure scientifique extraordinaire.
 - Une aventure militaire et scientifique
 - Un ouvrage monumental
- IV. La naissance de l'égyptologie
 - La pierre de Rosette
 - La clef des hiéroglyphes
 - Antiquités au musée
- V. L'égyptologie et les Normands
 - Protection des antiquités de l'Égypte
 - Les pionniers du relevé archéologique

2 avril > 18 septembre 2016
Scriptorial d'Avranches



COUPS DE PROJECTEUR SUR ...

... Henri Charles Loffet.

Docteur en égyptologie et commissaire scientifique de l'exposition.

Henri Charles Loffet est atteint par le virus de l'égyptologie depuis de nombreuses années. Ancien élève de l'École du Louvre, il a débuté ses études égyptologiques par l'apprentissage de l'égyptien hiéroglyphique, du démotique et du copte à l'École des Langues Orientales Anciennes de l'Institut catholique de Paris.



Licencié en Histoire de l'Art de l'Institut d'Archéologie de Paris et de l'Université Paris IV-Sorbonne, il est titulaire d'un doctorat en égyptologie de l'École pratique des Hautes-Études de Paris.

Grand connaisseur des collections égyptologiques de Normandie, Henri Charles Loffet a publié le catalogue raisonné de la collection du musée Emmanuel-Liais de Cherbourg-en-Cotentin en 2007.

En 2011, il a étudié les collections égyptiennes du musée d'Art et d'Histoire d'Avranches. Pour la première fois, ces 53 pièces ont bénéficié d'une étude scientifique : description, comparaison avec les grandes collections européennes et traduction des inscriptions hiéroglyphiques. Comme il aime à le dire, « en égyptologie, il n'y a pas de petites collections qui ne méritent pas qu'on ne s'y intéresse ». Le fruit de ce travail fait d'ailleurs l'objet d'une publication en 2016.

2 avril > 18 septembre 2016
Scriptorial d'Avranches



COUPS DE PROJECTEUR SUR ...

... Nicolas Conté (1755-1805), du crayon à l'Égypte.

Né à Saint-Cénery, près de Sées (Orne), ce fils de paysan très tôt orphelin de père, se révèle être doué de multiples qualités et d'une imagination sans limite. Il fut tout à la fois inventeur, dessinateur et peintre ; c'est à lui que l'on doit l'invention du crayon à papier à base de graphite (le crayon « Conté »).

En 1798, il rejoint l'Expédition d'Égypte en tant que directeur du centre aérostatique de Meudon (où il perdit un œil lors d'une expérience de chimie en juin 1795). Au Caire, il fabrique et perfectionne une quantité invraisemblable d'outils et de machines : poudre à canon, monnaie, moulin à vent, machine à imprimer...

Il ne participe pas aux expéditions archéologiques vers le sud de l'Égypte mais rédige un répertoire des arts et métiers égyptiens et réalise de nombreux croquis.

Membre de l'Institut d'Égypte, il sera le premier directeur de la publication de la *Description de l'Égypte*.

De nombreuses planches ont été réalisées grâce à une machine à graver de son invention, d'après les aquarelles produites en Égypte.

... Le dernier travail d'identification de Champollion à Cherbourg.

Le Muséum Emmanuel-Liais conserve une lettre manuscrite de Champollion dans laquelle il livre son ultime travail d'identification.

En 1832, un sarcophage est donné au musée de la ville de Cherbourg par le fils de l'Amiral Troude. Anne-François Troude fait réaliser une reproduction du sarcophage à l'aquarelle afin de l'envoyer à Champollion. Celui-ci l'identifie comme étant le sarcophage de la dame Sachonsis (en langue égyptienne : Nésy-Khonsou-pa-khéred), qui vécut durant la Troisième Période Intermédiaire. Par cette lettre, le découvreur du système hiéroglyphique livre son dernier travail scientifique. Deux mois après, il décède à Paris.

2 avril > 18 septembre 2016
Scriptorial d'Avranches



COUPS DE PROJECTEUR SUR ...

... Une collection d'antiquités égyptiennes à Avranches.

L'essentiel de la collection égyptienne du musée d'Avranches provient d'un dépôt du musée du Louvre. Ce dépôt a été facilité par l'intervention de Charles Boreux (1874-1944), égyptologue né à Caen et conservateur au département des Antiquités égyptiennes du Louvre. Durant la Seconde Guerre mondiale, il eut la lourde charge d'organiser l'évacuation des antiquités du département égyptien du musée du Louvre vers le sud de la Loire.

Dans les années 1920, d'autres objets égyptiens seront déposés au musée par Robert de Tanquerel des Planches (1861-1954), médecin venu s'installer à Avranches. Membre de la commission du musée, il a publié une grande quantité d'articles dans la Revue de l'Avranchin.

Certaines des collections données ont conservé leur support en bois utilisé dans le musée au début du XX^e siècle.

... La « Description » d'Avranches.

Parmi ses nombreuses reliures, la bibliothèque patrimoniale d'Avranches conserve la première édition de la « Description de l'Égypte ». Cet ouvrage monumental est composé de 9 volumes de texte et de 14 volumes de planches gravées. Il est si volumineux qu'un meuble spécifique a été conçu au XIX^e siècle pour abriter les précieuses reliures.

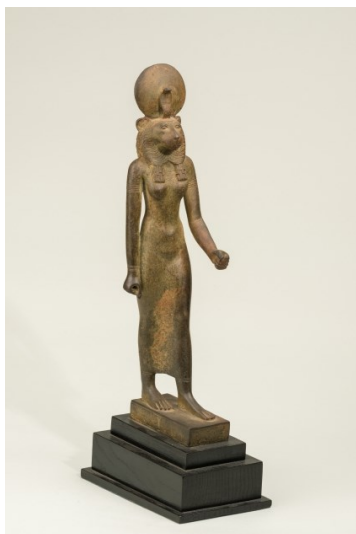
L'exemplaire de la ville d'Avranches a été donné en 1833, sans le meuble.

L'exposition est l'occasion de réaliser un meuble-bibliothèque inspiré du modèle Empire.

2 avril > 18 septembre 2016
Scriptorial d'Avranches



LES OBJETS PHARES



Statuette de la déesse Ouadjet

Basse Époque

Collection privée

Dame de Bouto, dans le Delta du Nil, Ouadjet symbolise la royauté du Nord et, de ce fait, est le pendant de la déesse Nekhbet protégeant celle du Sud. Elle est représentée sous les traits soit d'un serpent dressé sur sa queue, soit d'une jeune femme coiffée de la couronne rouge de Basse Égypte, soit d'une déesse assise sur un trône arborant une tête de lionne : elle est l'une des formes de l'uraeus royal. Mais elle est aussi la déesse qui véhicule les idées de verdure (d'où son nom), d'épanouissement et de régénération.



Oushebty au nom de Pa-khaâs, chef de la flotte royale

Époque ptolémaïque

Collection privée

Pa-khaâs vécut entre la fin de la XXX^e dynastie et le tout début de l'Époque ptolémaïque (c. 325-300 av. J.-C.). Il occupa de très hautes fonctions, telles, par exemple, celles de gouverneur, chancelier royal de la Basse Égypte, surintendant de la flotte royale ou ami-unique (du roi). Il était le fils de Ânkh-Hapi et de la dame Hathor-em-akhet. L'oushebty présenté ici est exceptionnel par sa taille (29 cm. de hauteur) et sa qualité ; il a été fabriqué dans une céramique vert-pâle. Le texte gravé sur sa face représente le chapitre VI du Livre des morts. Son nom signifie « Celui-qui-est-voué-(à son dieu) ».



Statuette de Sokar-Osiris

Époque ptolémaïque

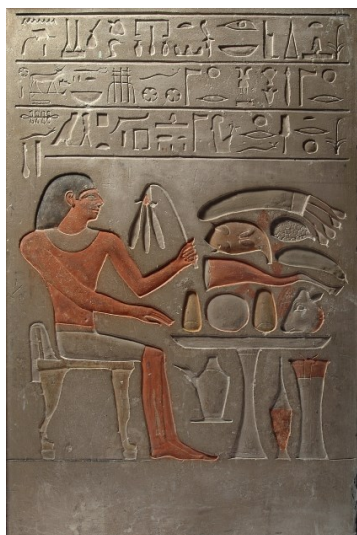
Don probable de Georges Alexandre Marie Landais au musée Charles Léandre

Ville de Domfront

Fille de la dame Ta-shéret-net-Ménou ("La-fille-du-(dieu)-Ménou"), Néset-Tefnout vécut durant l'Époque ptolémaïque, entre 380 et 220 av. J.-C., à Akhmîm (Haute-Égypte). Au vu de la qualité de cette statuette de Sokar-Osiris, nous pouvons supposer que cette dame occupait des fonctions cultuelles importantes dans le temple du dieu Ménou d'Akhmîm, comme celles bien connues de chanteuse, musicienne ou de joueuse de sistre du dieu Ménou.

2 avril > 18 septembre 2016
Scriptorial d'Avranches

LES OBJETS PHARES



Stèle de Ptah-em-sa.ef

Athribis, XII^e dynastie

Muséum Emmanuel-Liais, Cherbourg-en-Cotentin

Stèle funéraire en calcaire polychrome du début de la XII^e dynastie. Elle représente le défunt, Ptah-em-sa.ef devant sa table d'offrandes. Ce personnage, originaire de la ville d'Athribis, au centre du Delta, occupait les fonctions de chargé d'affaires du roi, de celui qui se tient debout auprès de Lui (= le roi), de gardien des offrandes divines, et d'intendant. Son nom signifie : « Ptah-est-sa-protection ».



Harpocrate assis de Pa-hay-rémetch

Basse Époque

Musée d'Art et d'Histoire d'Avranches

La restauration a permis de révéler des trésors du musée d'Avranches enfouis sous une couche épaisse de corrosion active. À l'exemple de ce petit Harpocrate (Horus l'Enfant) qui présente de nombreux détails particulièrement soignés. Il est coiffé d'une calotte lisse qui supporte un cobra dressé (uraeus) au niveau du front. Le tressage de la mèche de l'enfance est gravé avec une grande délicatesse. À son cou, est suspendue une fine chaînette avec un pendentif, au-dessous duquel apparaît le nombril. La restauration a également révélé une inscription hiéroglyphique sur le socle : « Horus, celui qui donne la vie à Pa-hay Rémetch ».

2 avril > 18 septembre 2016
Scriptorial d'Avranches



AUTOUR DE L'EXPOSITION

Publications

Le Goût de l'Égypte. Voyageurs normands au pays des pharaons, Cahiers du Temps, 2016, 128p., 14,90 €

Collections égyptiennes du musée d'Art et d'Histoire d'Avranches, Cahiers du Temps, 2016, 128p., 22 €

Pour les enfants

Espace-enfant dans l'exposition

Livret-jeu illustré

Animations

Atelier jeune public : « À la mode des égyptiens »

Samedi 9 avril et mercredi 20 avril 2016

Dans le cadre d' « Au printemps la Normandie se découvre »

Gratuit (1h30) - sur réservation

Atelier « Carnet de voyage en Égypte »

Samedi 30 avril et samedi 21 mai 2016

Initiation au dessin et réalisation d'un carnet de voyage avec Élodie Studler, artiste-aquarelliste

Tarif adulte : 16 € / 8,50 € - durée : une journée - sur réservation

Nuit des musées

Samedi 21 mai 2016

Entrée et activités gratuites

- « la classe, l'œuvre » : présentation du projet réalisé avec une classe d'Avranches
- lecture théâtralisée de textes et de poèmes sur l'Égypte par Yvon Bihouis, comédien
- visite commentée par Henri Loffet, commissaire scientifique de l'exposition

Conférence d'Henri Loffet « Les Normands et l'archéologie égyptienne »

Samedi 18 juin 2016

Dans le cadre des Journées nationales de l'Archéologie

Gratuit

Événements

Conférence de Robert Solé « L'Égypte, passion française »

Mercredi 25 mai 2016

Gratuit - sur réservation

Journées Européennes du patrimoine

Samedi 17 et dimanche 18 septembre 2016

Entrée et activités gratuites

- ateliers
- spectacle conté
- visite guidée avec Henri Loffet, commissaire scientifique de l'exposition
- conférence d'Henri Loffet sur les écritures égyptiennes (samedi uniquement)

Auprès des scolaires

Sur réservation - visite guidée ou en autonomie avec atelier « papyrus et hiéroglyphes ».

2 avril > 18 septembre 2016
Scriptorial d'Avranches



LES 10 ANS DU SCRIPTORIAL

10 ans déjà!

En 2016, le Scriptorial fête ses 10 ans. Même s'il est encore jeune, il est déjà devenu un établissement muséographique incontournable du paysage culturel de l'Ouest de la France.

Elément culturel phare de la Ville d'Avranches, son architecture contemporaine inscrite au sein des fortifications médiévales est aujourd'hui l'un des passages touristiques obligés pour découvrir la richesse et la diversité patrimoniale de la cité avranchine.

Pour marquer l'événement, les 10 bougies du Scriptorial seront soufflées à l'occasion de 10 temps forts échelonnés tout au long de cette année.

Cet anniversaire est aussi l'occasion de mener une réflexion pour prévoir la prochaine décennie : [et pour vous](#), quel Scriptorial pour demain ?



2 avril > 18 septembre 2016
Scriptorial d'Avranches



GÉNÉRIQUE DE L'EXPOSITION

Le Goût de l'Égypte.

Voyageurs normands au pays des pharaons

2 avril > 18 septembre 2016

Scriptorial d'Avranches

Commissariat scientifique

Henri Loffet, docteur en égyptologie.

Coordination générale de l'exposition

Julie Romain, directrice des musées de la ville d'Avranches.

Les musées d'Avranches remercient l'ensemble des prêteurs pour leur précieuse collaboration :

- Ardi-Photographies, Caen
- Les musées de la Ville de Bayeux
- Les musées de la Ville de Cherbourg-en-Cotentin
- Le musée Charles-Léandre de la Ville de Domfront
- Le musée des Antiquités de la Métropole Rouen Normandie
- Le musée des Beaux-Arts et de la Dentelle de la Ville d'Alençon
- Le musée des Beaux-Arts de la Ville de Bernay
- Le musée des Beaux-Arts de la Ville de Saint-Lô
- Les archives de la Manche – Conseil départemental de la Manche

Avec l'aide et la participation de :

Guillaume Boyer (Institut catholique de Paris), Philippe Caillaud, Alain Charron (Musée de l'Arles antique), Alain Dautant, Laurent Dodier, Jacques Langelier (Manoir de Saussey), Michèle du Mesnil du Buisson, Le Baron Arnoult Thenard, Gisèle Vergnes.

L'exposition a été réalisée par le service des musées et du patrimoine:

- Administration, personnel et finances : Christelle Talneau
- Coordination technique, scénographie : Pierre-Yves Paris
- Gestion des collections : Chloé Gusmini, Déborah Laisney, Stéphane Lecouteux (responsable du fonds ancien)
- Médiation et accueil des publics : Céline Chevé, Aurélie Gautier, Vanessa Maccio, Céline Muzaton (service éducatif)
- Régie et promotion touristique : Catherine Templier

Avec le soutien de l'ensemble des services de la Ville d'Avranches.

2 avril > 18 septembre 2016
Scriptorial d'Avranches

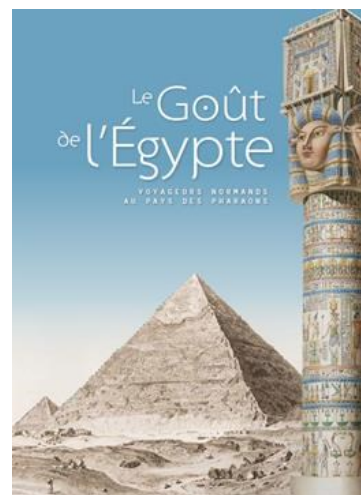


Le Goût de l'Égypte Voyageurs normands au pays des pharaons

Exposition au Scriptorial d'Avranches
du samedi 2 avril au dimanche 18 septembre 2016

Conçue par le service des musées
de la Ville d'Avranches.

Commissariat scientifique:
Henri Loffet, docteur en égyptologie.



HORAIRES

Avril - Mai - Juin

Du mardi au dimanche :
10h-13h et 14h-18h
Fermé le lundi

Juillet - Août

Du mardi au dimanche :
10h-13h et 14h-19h
Fermé le lundi

Septembre

Du mardi au dimanche :
10h-13h et 14h-18h
Fermé le lundi

TARIFS

- Exposition seule: 3€
- Exposition + accès aux collections permanentes (plein tarif) : 7€
- Exposition + accès aux collections permanentes (tarif sénior) : 5€
- Exposition + accès aux collections permanentes (tarif réduit) : 3€
- Location d'audioguide : 3€
- Gratuit pour les moins de 10 ans

CONTACTS

Scriptorial d'Avranches

Place d'Estouteville
50300 AVRANCHES
Tél. : 02 33 79 57 00
accueil-musee@avranches.fr
www.scriptorial.fr

Contact Presse

Ludovic Coudrat
Tél. : 02 33 89 29 50
Mobile : 06 38 76 43 54
ludovic.coudrat@avranches.fr

2 avril > 18 septembre 2016
Scriptorial d'Avranches

